



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

(da) Monteringsvejledning

(sv) Monteringsanvisning

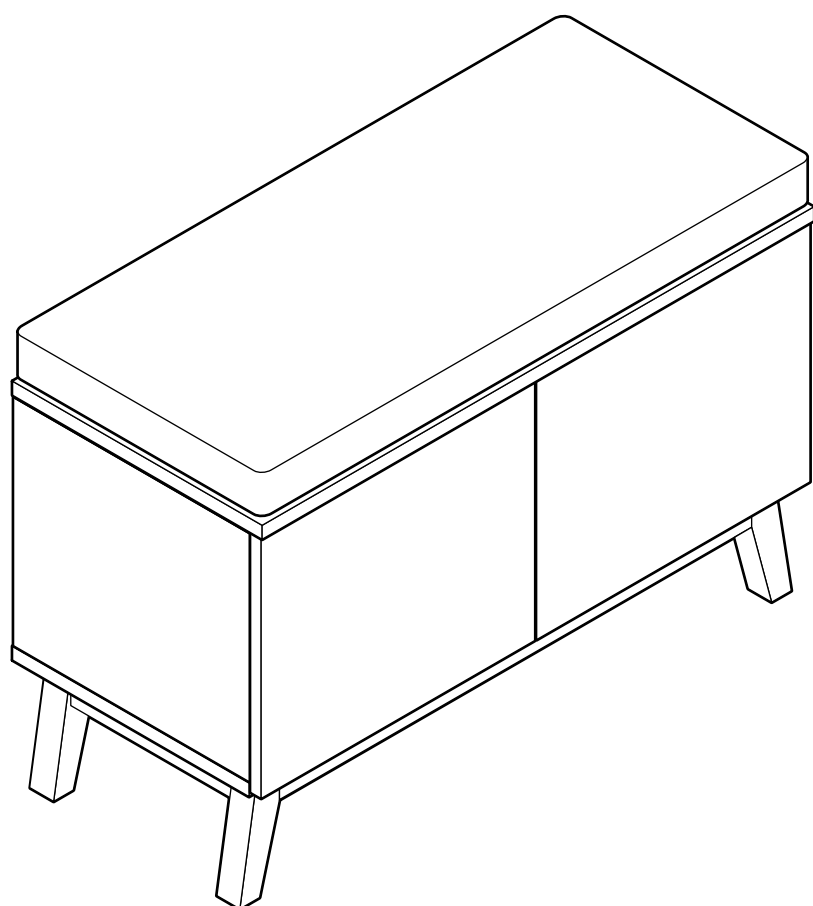
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono  
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montering med 2 personer!

Montering med 2 personer!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať 2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



Unbedingt zuerst lesen!

A lire absolument avant  
de débiter l'article!

Leggere attentamente  
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Læs altid monterings-  
vejledningen!

Läs alltid anvisningen först!

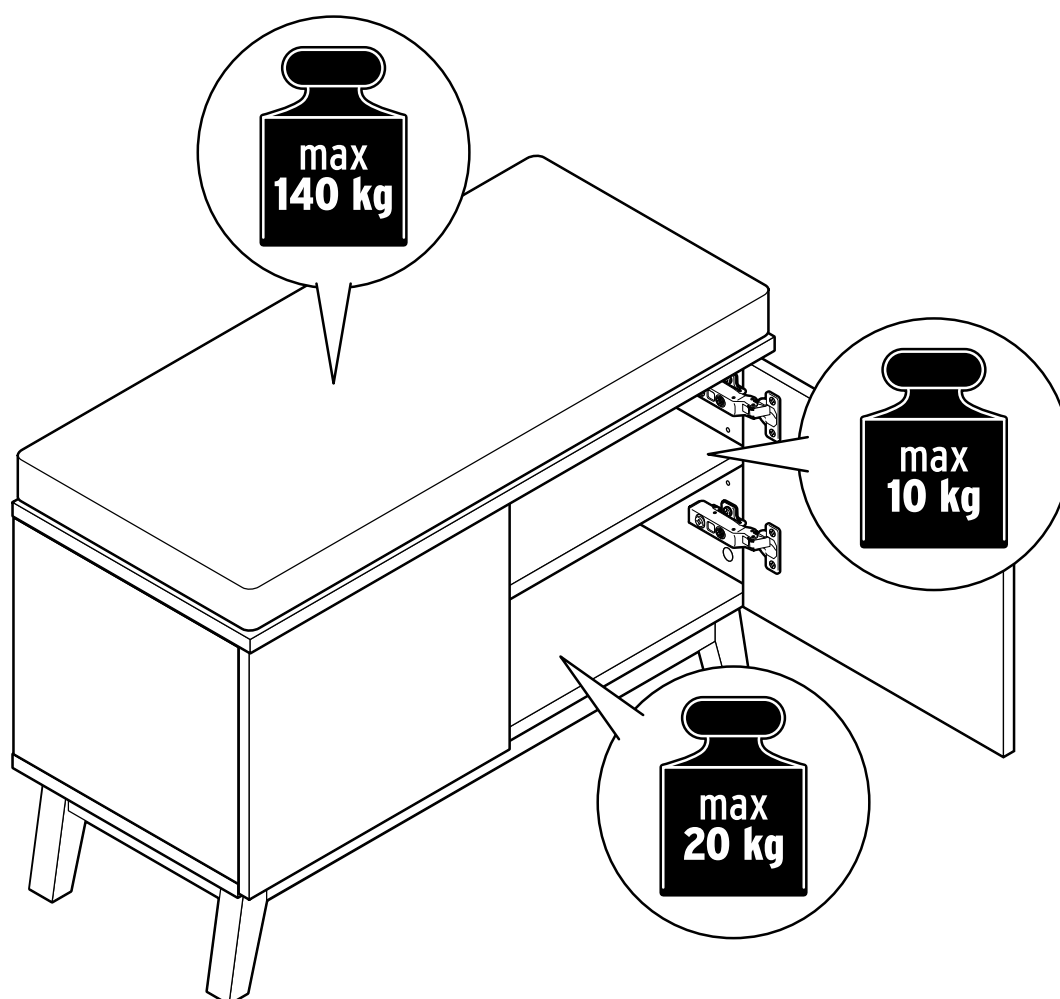
Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie  
przeczytać!

Bezpodmienečne si  
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen) • [www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)  
[www.tchibo.de/instructions](http://www.tchibo.de/instructions) • [www.tchibo.dk/vejledninger](http://www.tchibo.dk/vejledninger)  
[www.tchibo.se/bruksanvisningar](http://www.tchibo.se/bruksanvisningar) • [www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody)  
[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje) • [www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)  
[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok) • [www.tchibo.com.tr/kilavuzlar](http://www.tchibo.com.tr/kilavuzlar)

**de**

## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.  
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.  
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

**Ihr Tchibo Team**

### Zu Ihrer Sicherheit



#### GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

#### VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen Sie sich nicht auf den Artikel.  
Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

### Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

### Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Der Kissenbezug ist abnehmbar und waschbar. Beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Einnähetikett.

### Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

**fr**

## Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

**L'équipe Tchibo**

### Pour votre sécurité



#### DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

#### PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous mettez pas debout sur l'article.  
Il pourrait basculer ou être endommagé.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

### Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

### Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

La housse amovible du coussin est lavable. Respectez les consignes d'entretien figurant sur l'étiquette cousue.

### Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

## Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.  
In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.  
Buon divertimento con questo articolo.

## Il vostro team Tchibo

### Per la vostra sicurezza



#### PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti.  
Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

#### ATTENZIONE - pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o essere danneggiato.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

### Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato all'interno: proteggerlo dall'umidità.  
L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

### Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido quindi ripassare con un panno asciutto.

La fodera del cuscino è asportabile e lavabile. Attenersi alle istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta.

### Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

## Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.  
We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

## Your Tchibo Team

### For your safety



#### DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

#### CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand on the product. It could fall over or become damaged.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

### Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

### Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly dampened cloth and wipe them off with a dry cloth.

The cushion cover is removable and washable. Follow the care instructions on the sewn-in label.

### Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

## Kære kunde!

Gem vejledningen til senere brug. Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

## Teamet fra Tchibo

### Sikkerhed



#### FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!
- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Sørg for, at småbørn ikke har adgang til produktet, da de ellers kan forsøge at trække sig op eller klatre op på produktet.

**FORSIGTIG** - risiko for personskader og materielle skader!

- Stil altid produktet på et lige underlag uden hældning.
- Brug aldrig produktet til at stå på. Produktet kan i givet fald vælte eller tage skade.
- Brug et blødt og jævnt underlag, når du monterer produktet (fx papkassen), så overfladerne ikke bliver ridset eller tager skade.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og undgå overbelastning.

### Anvendelsesformål

Produktet er beregnet til indendørs brug - det skal beskyttes mod fugt.

Produktet er beregnet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål.

### Rengøring og pleje

Brug aldrig slibende eller ætsende rengøringsmidler eller hårde børster osv. til rengøring.

Rengør overfladerne med en let fugtig klud, og tør efter med en helt tør klud.

Betrækket på puden kan tages af og vaskes. Følg vaskeanvisningerne på det indsyede mærke.

### Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald. Pas på, at du ikke kommer til at smide noget af monteringsmaterialet væk.

## Kära kund!

Spara denna anvisning, du kan behöva den i framtiden. Om du skänker bort eller säljer produkten ska denna monteringsanvisning medfölja.

Vi önskar dig mycket nöje med produkten!

## Ditt Tchibo-team

### Säkerhetsinformation



#### FARA för barn

- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Påsar och plastmaterial är inga leksaker. Se till att barn inte trär dem över huvudet eller sväljer delar av dem. Kvävningssrisk!
- Produkten levereras med diverse smådelar för korrekt montering. Att svälja dessa delar kan vara förenat med livsfara. Se därför till att hålla delarna utom räckhåll för barn när du monterar produkten.
- Håll produkten borta från små barn som skulle kunna försöka använda den för att dra sig upp eller klättra upp på den.

**VAR FÖRSIKTIG** - Risk för person- och saksador!

- Ställ alltid produkten på ett jämnt underlag som inte lutar.
- Stå inte på produkten. Den kan välta eller skadas.
- Montera produkten på ett mjukt och jämnt underlag och lägg förpackningsmaterialet under monteringsdelarna så att ytan inte riskerar att få repor eller skadas.
- Använd inte produkten på annat sätt än den är avsedd för, och överbelasta den inte.

### Användningsområde

Produkten lämpar sig för inomhusanvändning - skydda den mot fukt.

Produkten är avsedd för privata hem och lämpar sig inte för affärsmässig användning.

### Skötsel

Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel och inte heller hårda borstar, etc.

Rengör ytorna med en lätt fuktad trasa och torka efter med en torr trasa.

Kuddöverdraget är avtagbart och kan tvättas. Observera skötselråden på den isydda etiketten.

### Uppackning och bortskaffning

Var noga med att avlägsna allt förpackningsmaterial och bortskaffa det som sorterat avfall. Var uppmärksam så att du inte kastar bort monteringsmaterial av misstag.

## Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

## Váš tým Tchibo

### Pro Vaši bezpečnost



#### NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

**POZOR** - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

### Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

### Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Potah podložky je snímatelný a prateľný. Dbejte pokynů k ošetřování uvedených na všitém štítku.

### Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

## Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

## Zespół Tchibo

### Dla bezpieczeństwa użytkownika



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

**UWAGA** - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawiać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

### Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

### Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Poszewkę poduszki można zdjąć i prać. Przestrzegać wskazówek pielęgnacyjnych podanych na wszytej etykiecie.

### Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

## Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpите inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

## Váš tím Tchibo



### Pre vašu bezpečnosť

#### NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životunebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

#### POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

## Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

## Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Poťah podušky sa dá odobrať a je vhodný na pranie. Rešpektujte pokyny na ošetrovanie na našej etike.

## Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

## Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megvált a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

## A Tchibo csapata



### Biztonsága érdekében

#### VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

#### FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felület nem karcolódik, nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

## Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

## Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefét stb.

A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

A párna huzata levehető és mosható. Kérjük, vegye figyelembe a termékbe varrt címkén található kezelési utasításokat.

## Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

## Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.  
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.  
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

## Tchibo Ekibiniz

### Kendi güvenliğiniz için



#### Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürünü, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

#### DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

### Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.  
Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

### Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.  
Yastığın kılıf çıkarılabilir ve yıkanabilir. Üzerine dikilmiş etiketteki bakım notlarını dikkate alın.

### Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

## Garanti belgesi

04.07.2018-140499

#### Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ  
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7  
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

#### Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ  
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7  
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

#### Malın

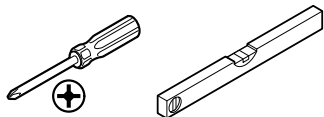
Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM  
Modeli: 391 577 Garanti Süresi: 2 YIL  
Azami Tamir Süresi: 20 iş günü  
Bandrol ve Seri No:

### Garanti şartları

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme,**
  - Satış bedelinden indirim isteme,**
  - Ücretsiz onarılmasını isteme,**
  - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

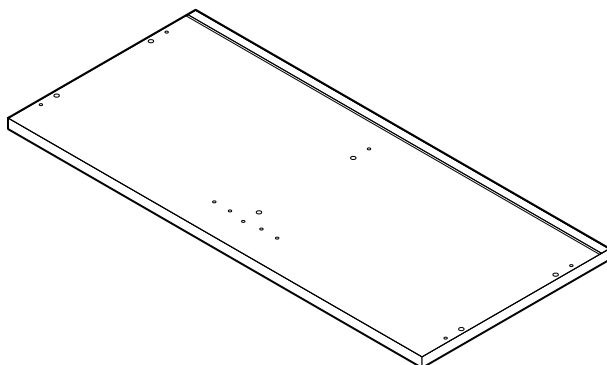
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list | Styklister  
 Lista över delar | Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari | Assembly will require  
 Du skal bruge følgende til monteringen | För monteringen behöver du | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą  
 Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



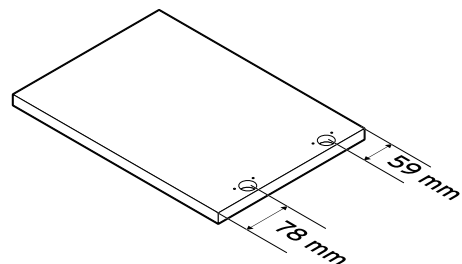
1 x

1



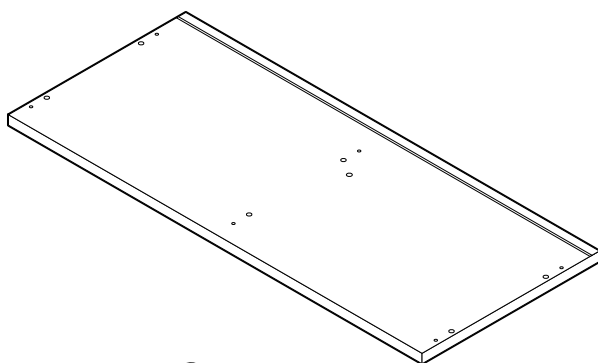
1 x

6



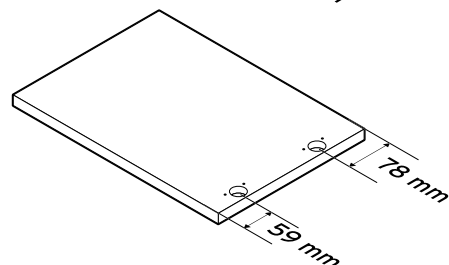
1 x

2



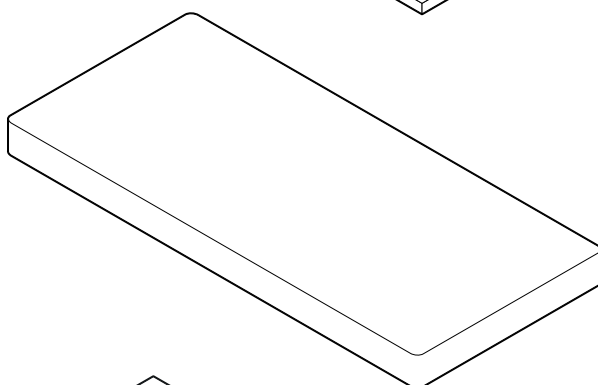
1 x

7



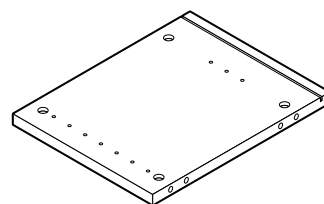
1 x

3



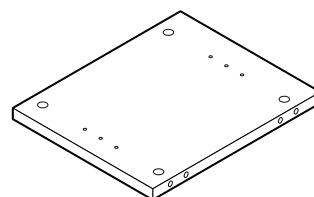
2 x

8



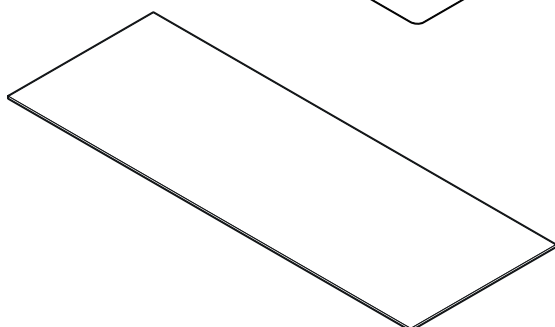
1 x

9



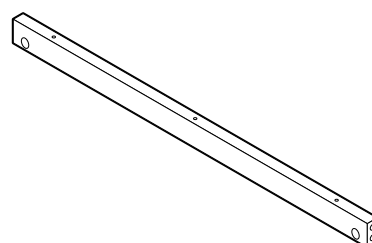
1 x

4



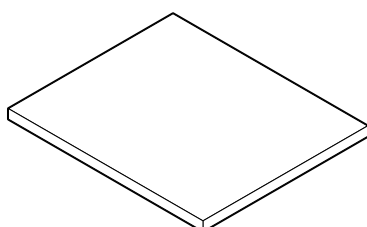
2 x

10



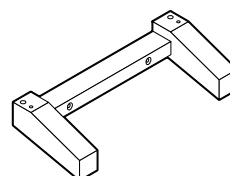
2 x

5



2 x

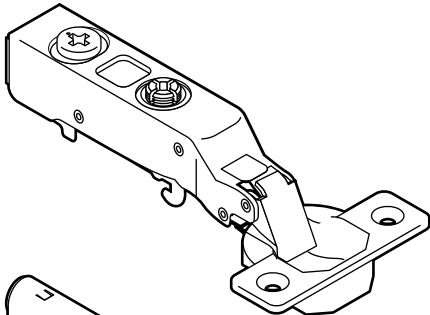
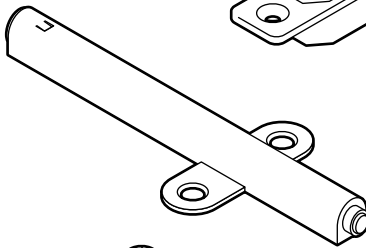
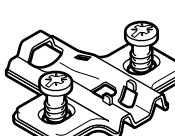
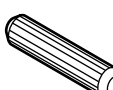
11

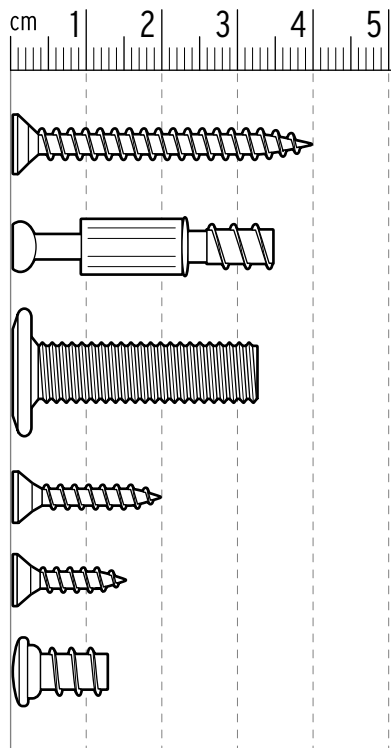


1 x

12



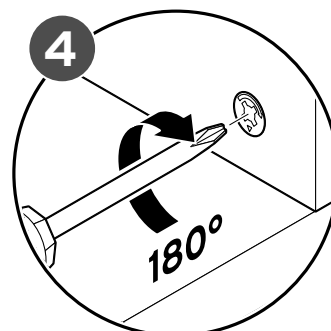
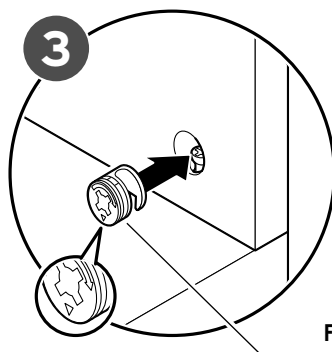
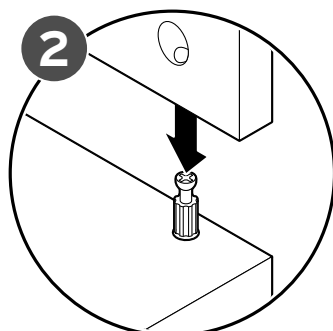
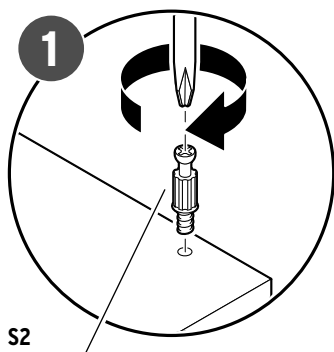
- 4 x A 
- 2 x B 
- 4 x C 
- 16 x D 
- 5 x E 
- 16 x F 
- 4 x G 
- 12 x H 
- 8 x I 
- 1 x J   
 Werkzeug  
 Outil | Utensile  
 Tool | Værktøj | Verktøy  
 Nářadí | Narzędzie | Nářadie  
 Szerszám | Alet

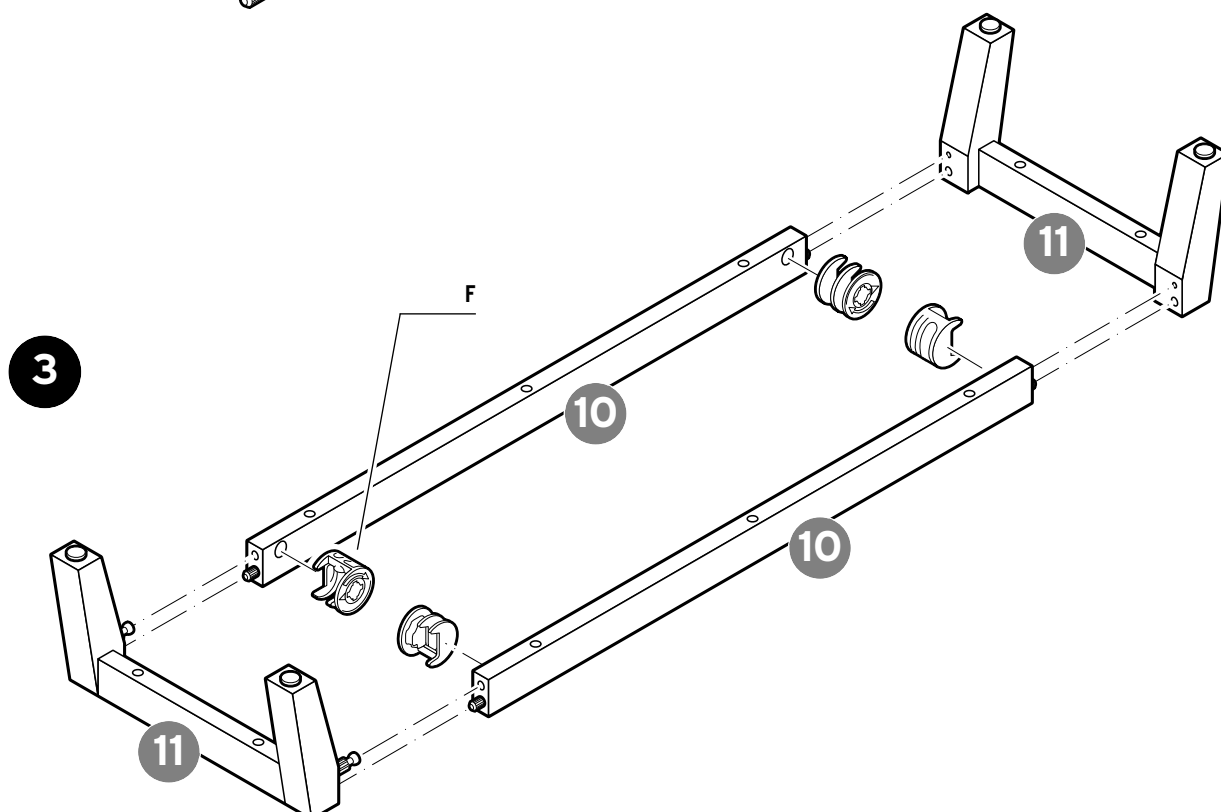
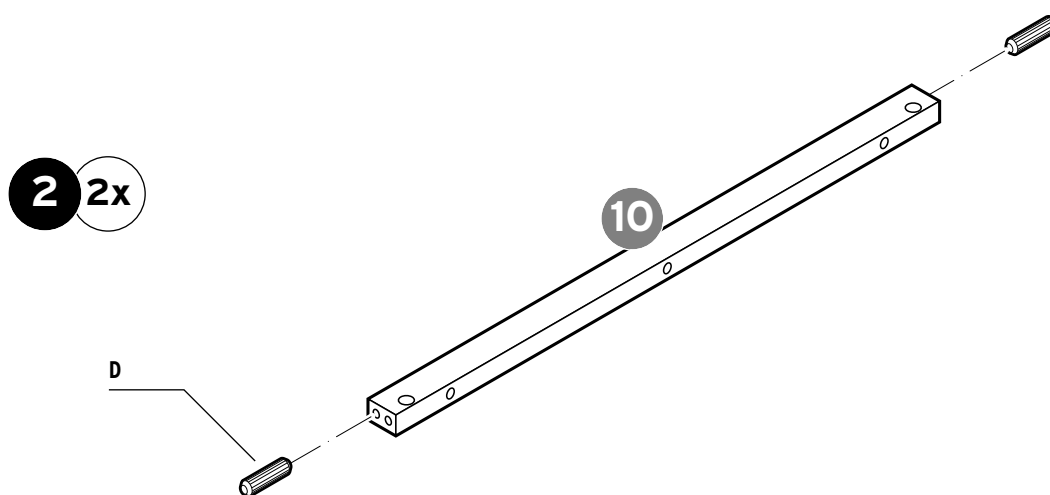
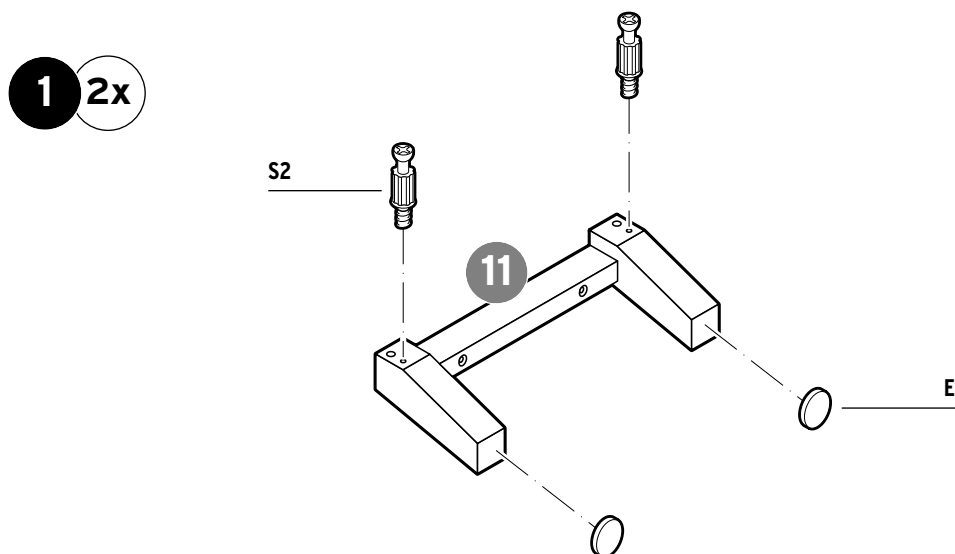


Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.  
 Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.  
 Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.  
 Is a part missing or broken? See back for service information.  
 Hvis en komponent mangler eller er beskadiget,  
 skal du kontakte servicecentret (se bagest i hæftet).  
 Saknas det en del, eller är någon del defekt? Kontakta servicecentret  
 (information finns längst bak i häftet).  
 Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.  
 Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.  
 Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.  
 Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szervíz infó az utolsó oldalon.  
 Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.

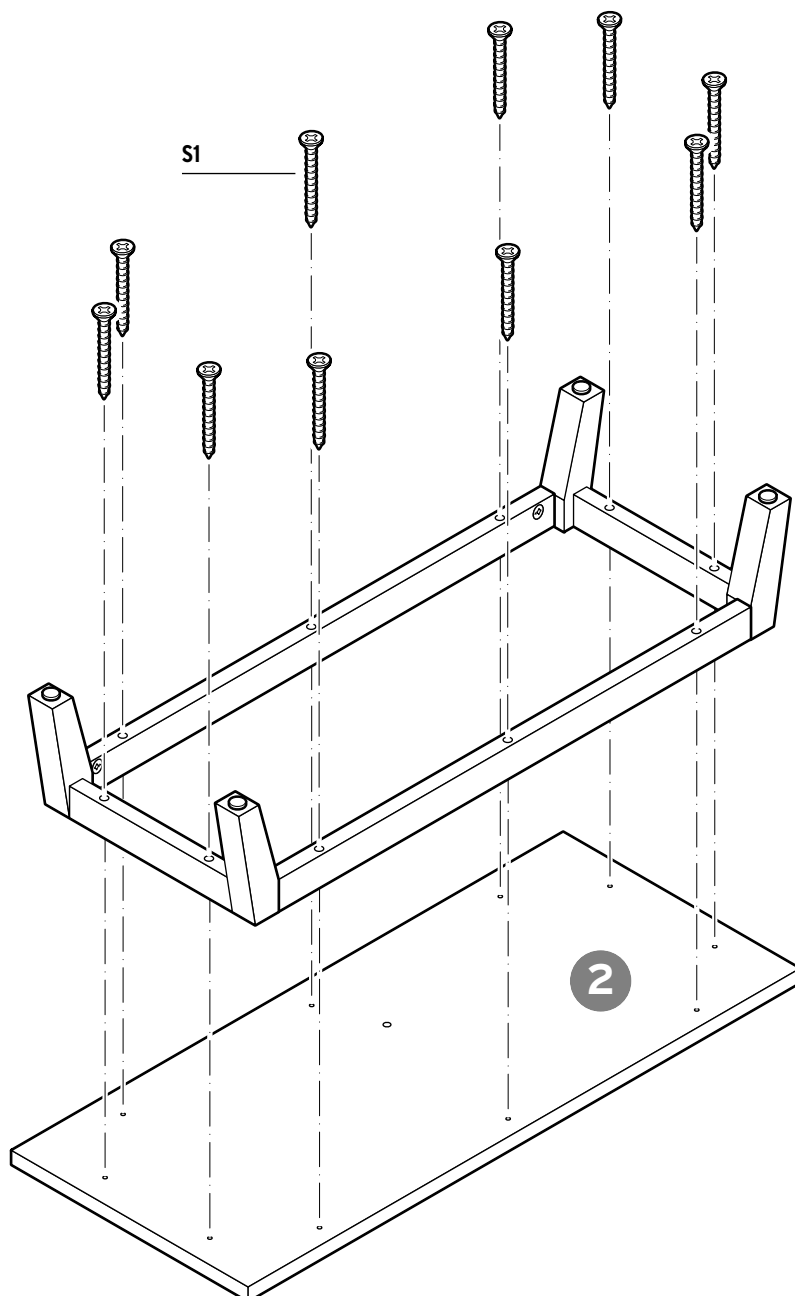


Hinweis | A noter | Nota | Hints | Oplysning | Instruktion | Poznámka | Wskazówka | Upozornienie | Útmutató | Bilgi

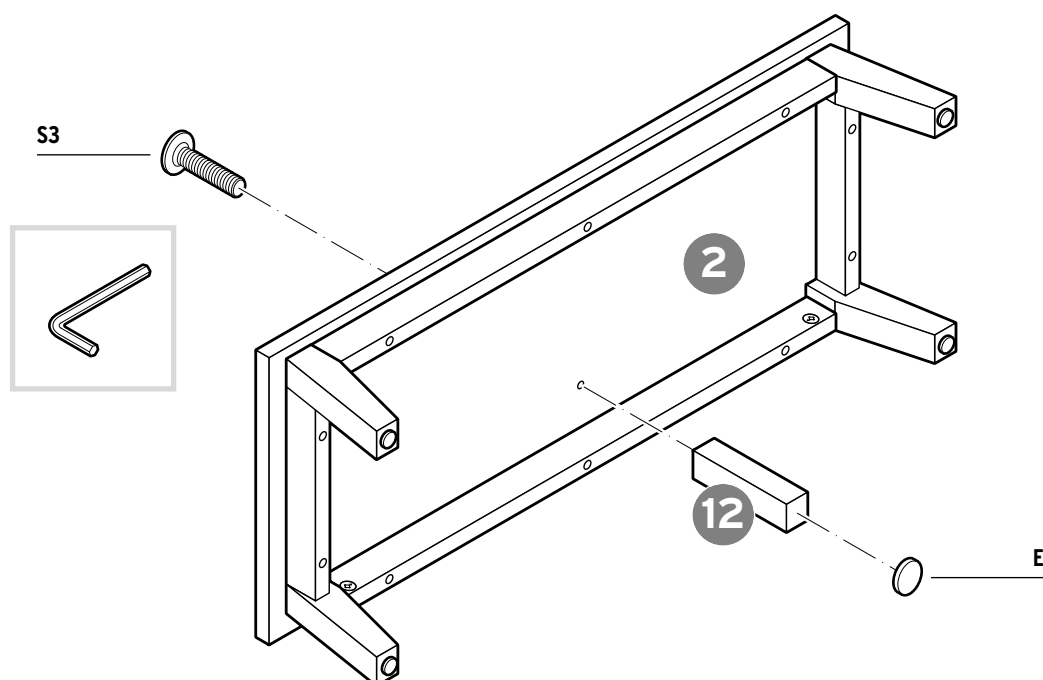




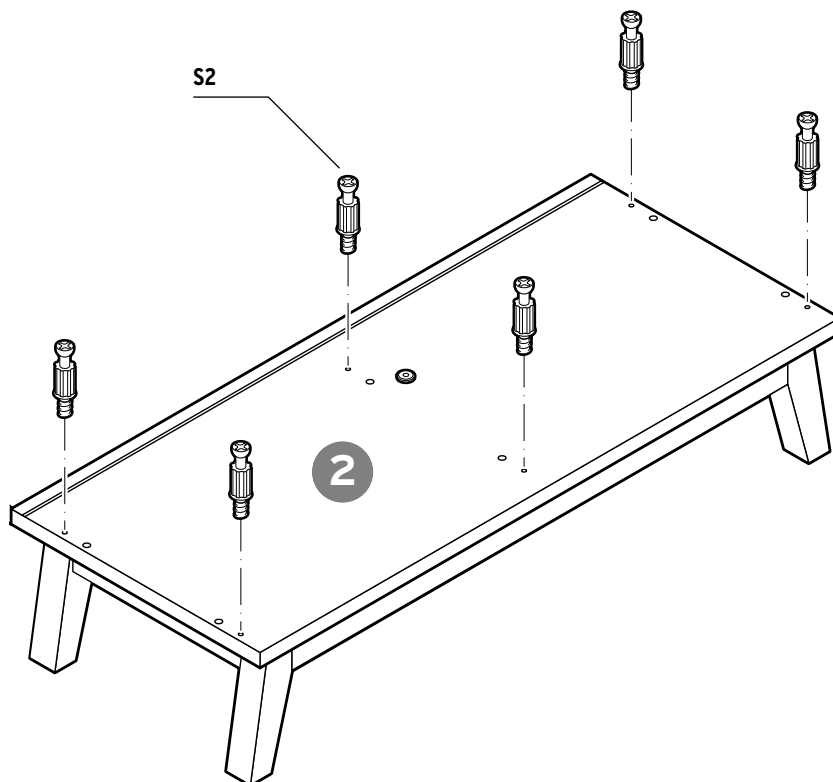
4



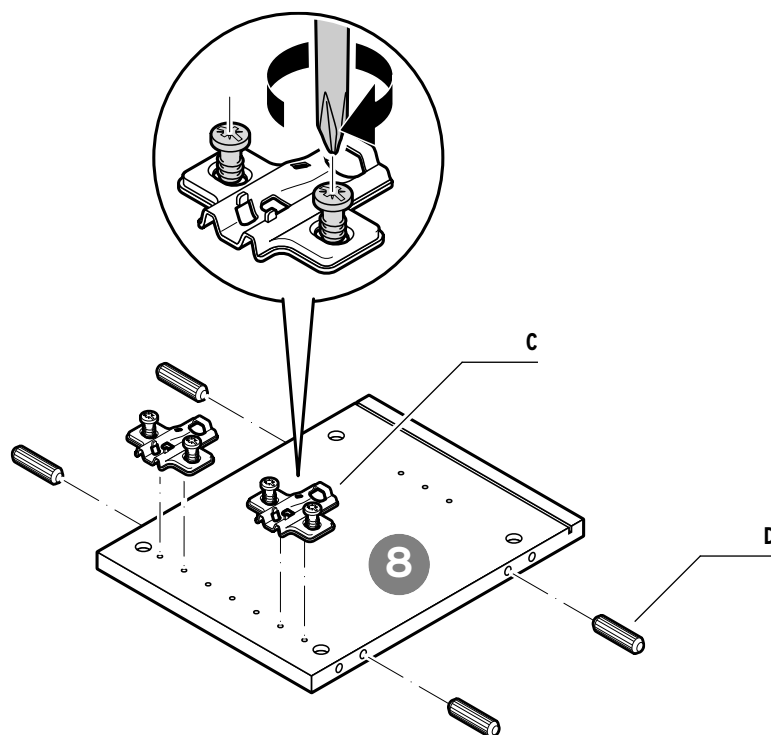
5

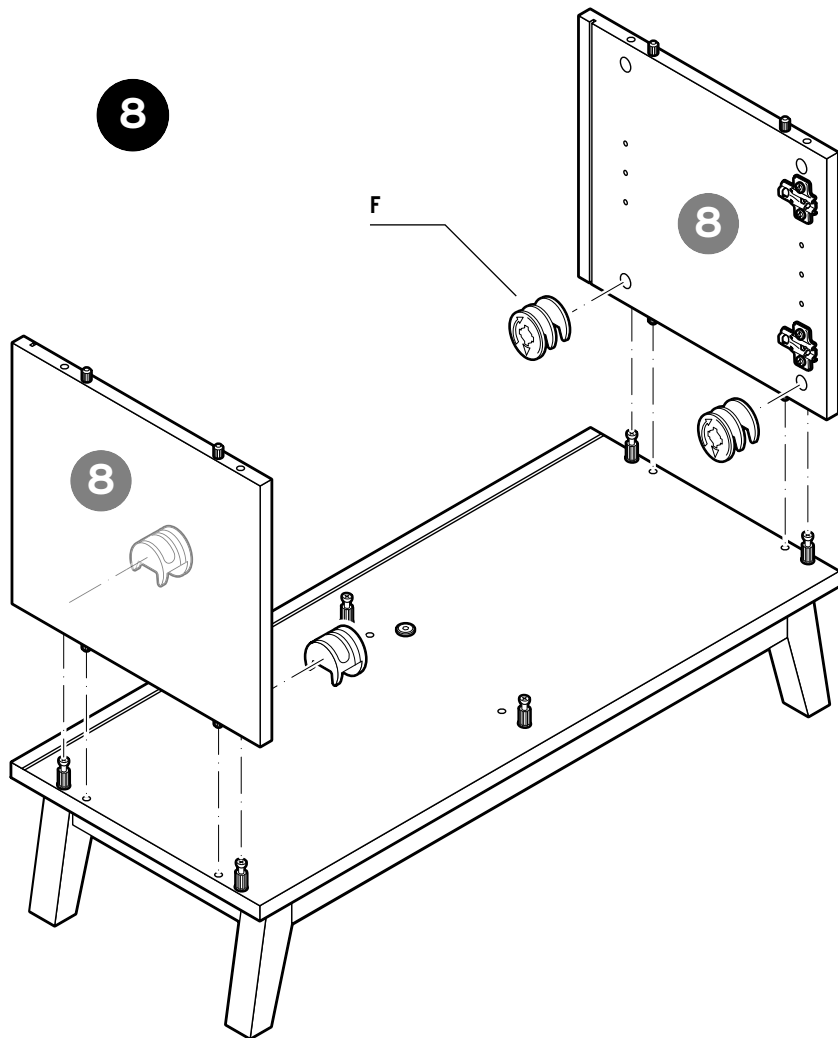


6

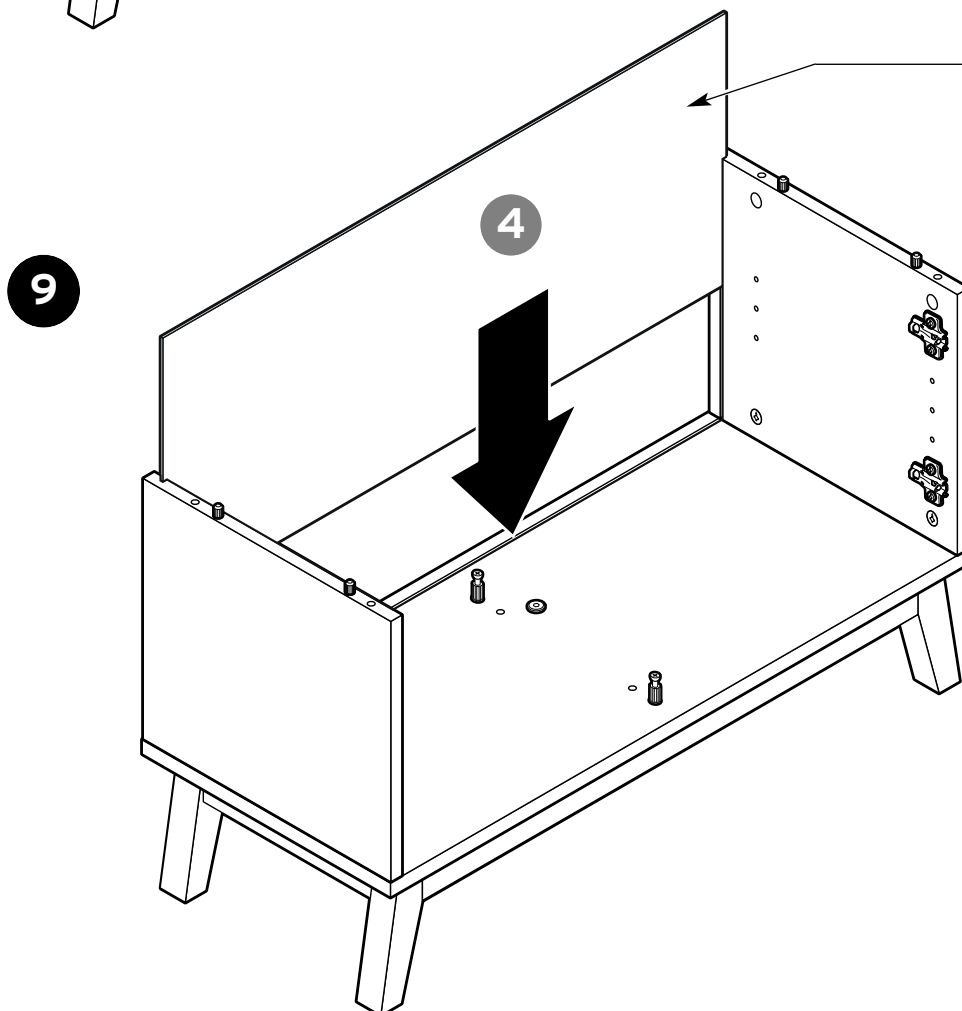


7 2x

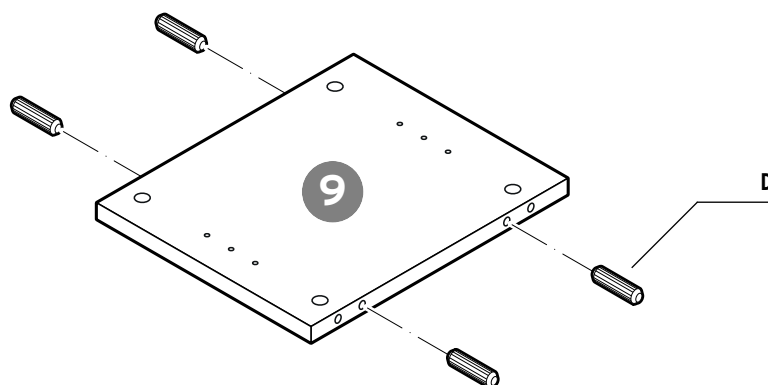




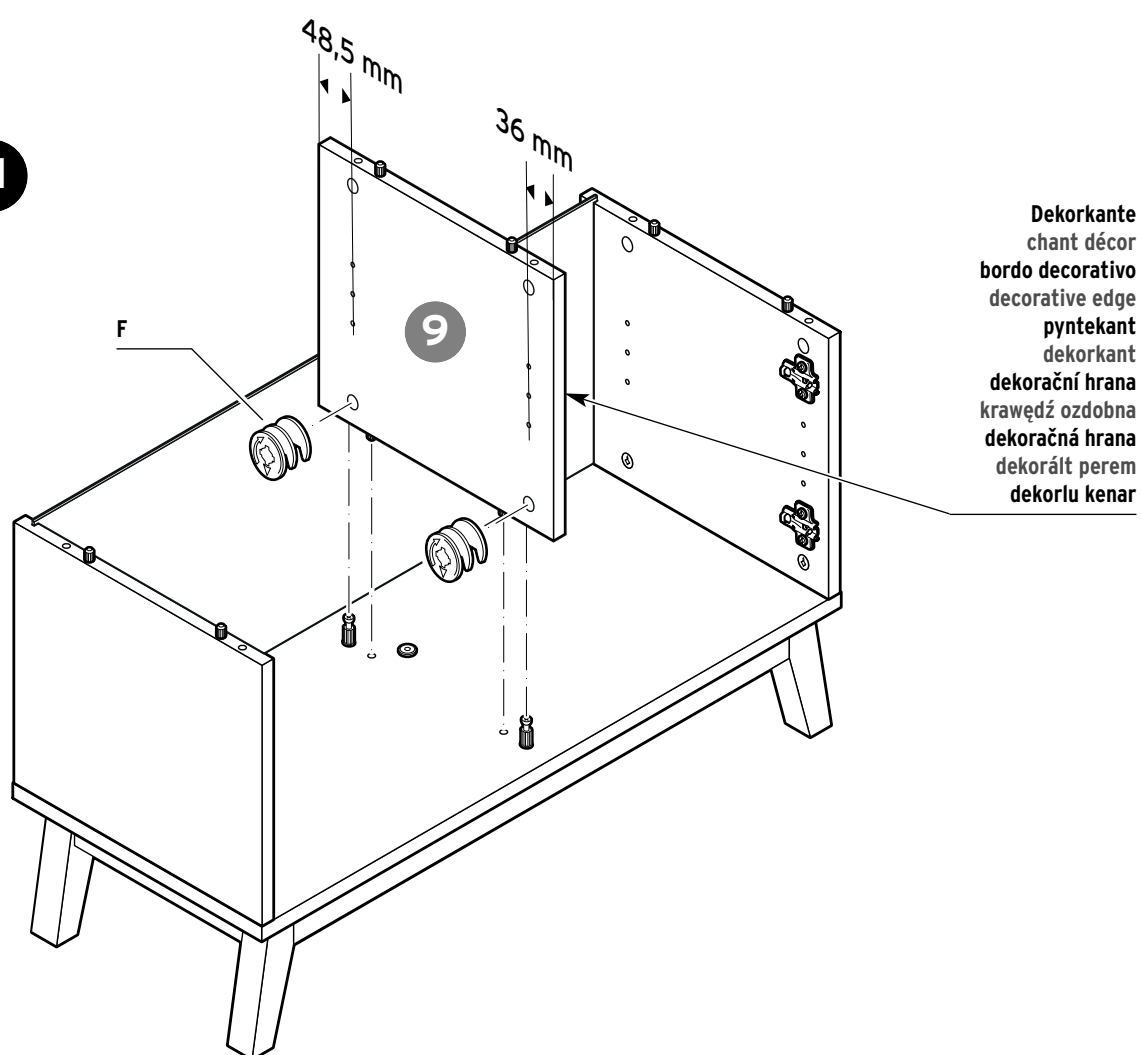
Dekorseite zeigt nach innen  
 face décor orientée vers l'intérieur  
 pannello decorativo rivolto verso l'interno  
 decorative side faces inwards  
 pyntesiden peger indad  
 dekorsidan är vänd inåt  
 dekorační stranou dovnitř  
 strona ozdobna skierowana do wewnątrz  
 dekoračnou stranou dovnútra  
 a dekorált oldal befelé néz  
 dekorlu yüzey iç tarafta

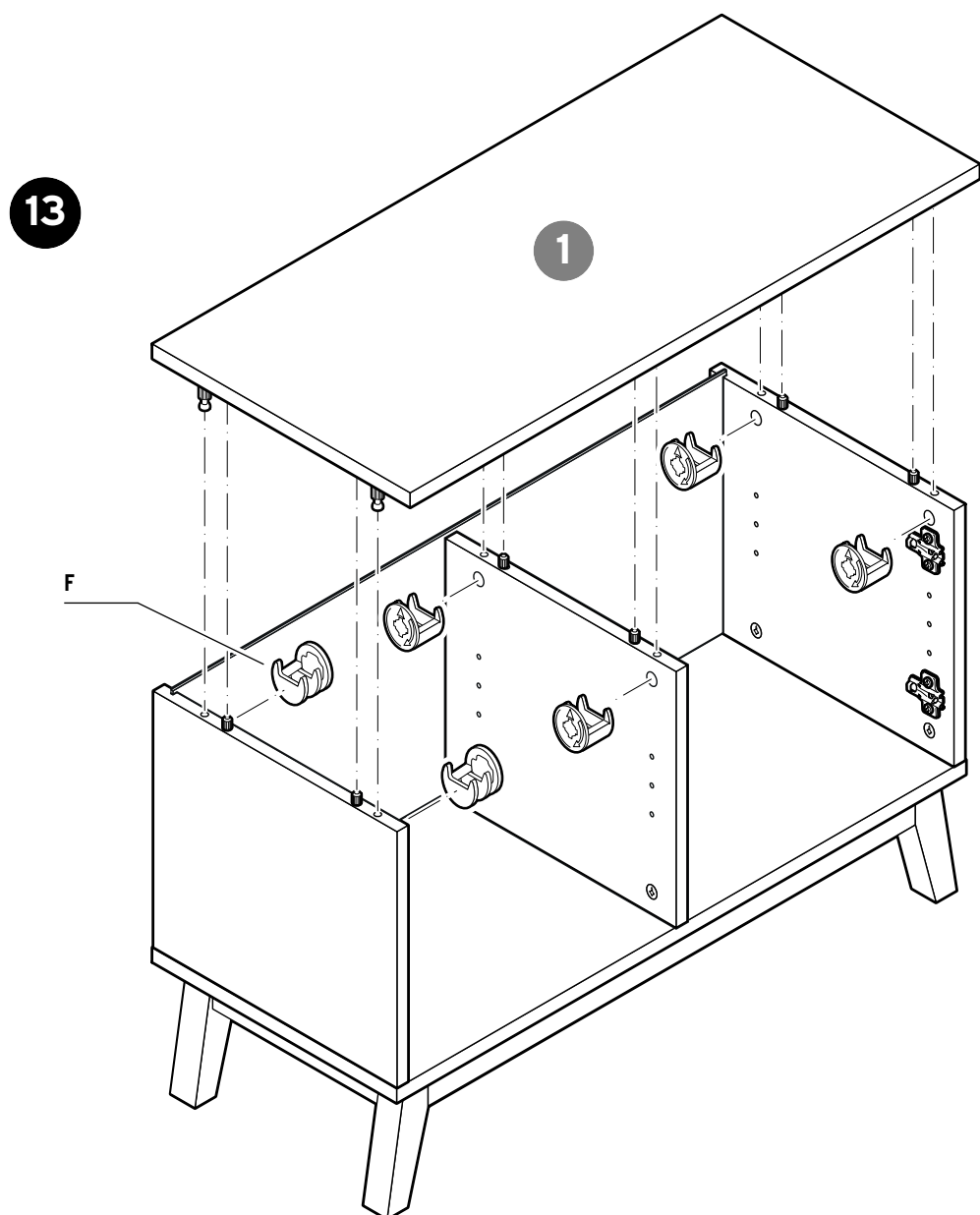
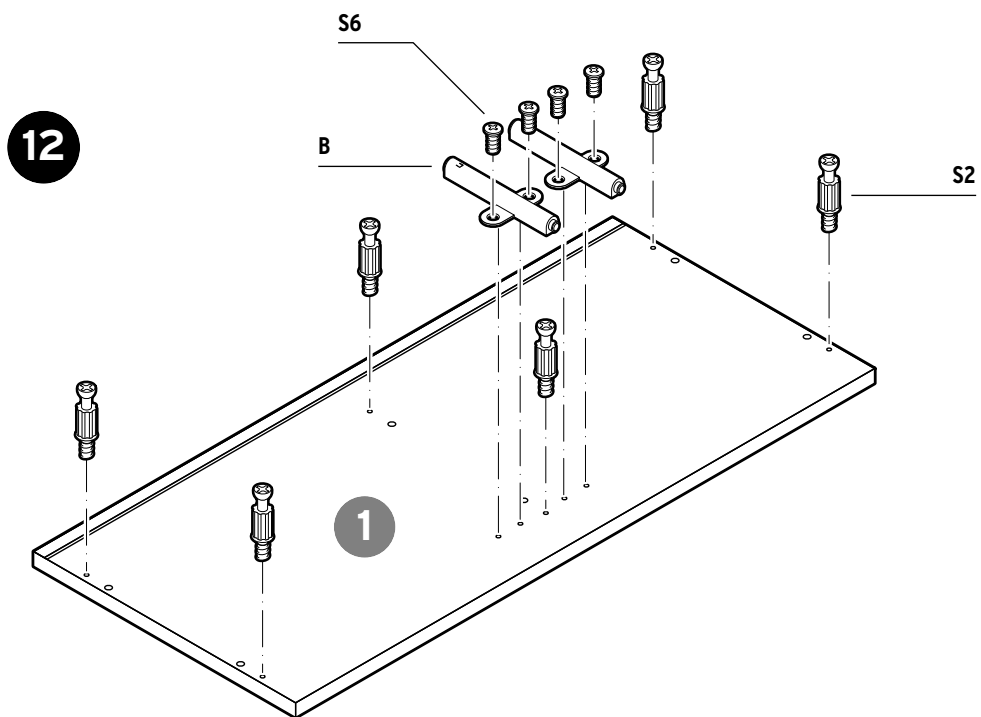


10



11





**DEUTSCH**

Stellen Sie sicher, dass der Korpus **absolut rechtwinklig** ausgerichtet ist, bevor Sie die Rückwand fixieren. Sonst lassen sich später die Türen nicht einwandfrei mit den Scharnieren einstellen.

**FRANÇAIS**

Assurez-vous que le corps du meuble soit **parfaitement à angle droit** avant de fixer le panneau arrière. Sinon, vous aurez du mal à régler correctement les portes avec les charnières.

**ITALIANO**

Assicurarsi che l'unità sia **perfettamente perpendicolare** prima di fissare la parete posteriore. Altrimenti avrete difficoltà a regolare le ante in maniera ottimale con le cerniere.

**ENGLISH**

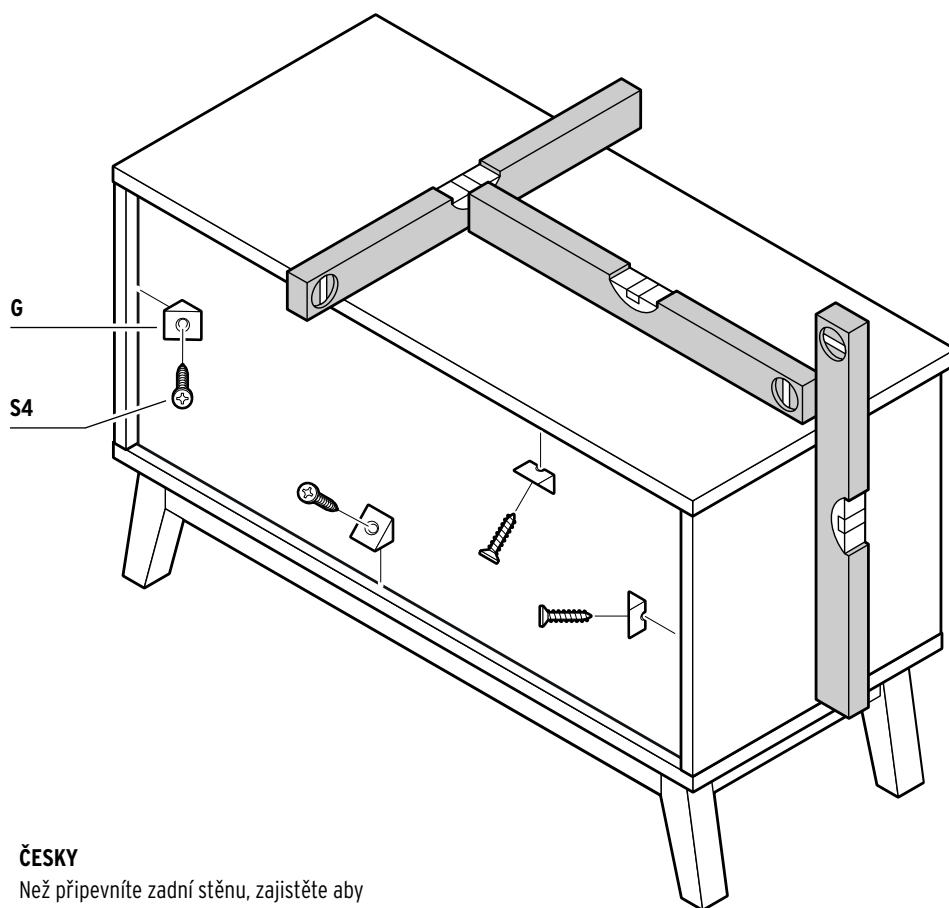
Ensure that the unit is aligned with all parts at **absolute right-angles** before attaching the back panel. Otherwise you will not be able to properly align the doors with the hinges later.

**DANSK**

Kontrollér, at korpuset står **helt ret-vinklet**, før du sætter bagvæggen fast. Ellers kan dørene ikke indstilles problemfrit med hængslerne.

**SVENSKA**

Försäkra dig om att stommen står **fullständigt rätvinkligt** innan du monterar fast den bakre väggen. I annat fall kommer dörrarna inte att kunna justeras korrekt med gångjärnen.

**ČESKY**

Než připevníte zadní stěnu, zajistěte aby korpus byl vyrovnán **naprosto v pravém úhlu**. V opačném případě nebude později možné správně nastavit závěsy dvířek.

**POLSKI**

Przed zamocowaniem tylnej ściany upewnić się, że korpus ustawiony jest **dokładnie prostopadle**. W przeciwnym razie nie będzie później możliwe prawidłowe ustawienie drzwi za pomocą zawiasów.

**SLOVENSKY**

Pred zafixovaním zadnej steny sa uistite, že korpus stojí v **absolútne pravom uhle**. Inak nebude neskôr možné správne nastavenie závesov dverí.

**MAGYAR**

A hátfal rögzítése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bútortest oldalfalai **teljesen merőlegesek** egymásra. Ellenkező esetben a későbbiekben nem fogja tudni tökéletesen beállítani az ajtókat a sarokvasakkal.

**TÜRKÇE**

Arka duvarı sabitlemeden önce gövdenin **tamamen dik açılı** olduğundan emin olun. Aksi halde kapaklar menteşe ile düzgün ayarlanamaz.

15

#### DEUTSCH

Decken Sie alle sichtbaren Excenter-Verbindungen mit Teil **H** ab.

#### FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec les pièces **H**.

#### ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche a vista con il componente **H**.

#### ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with part **H**.

#### DANSK

Sæt komponenterne **H** på som afdækning på alle synlige excenterhuse.

#### SVENSKA

Täck alla synliga excenterkopplingar med del **H**.

#### ČESKY

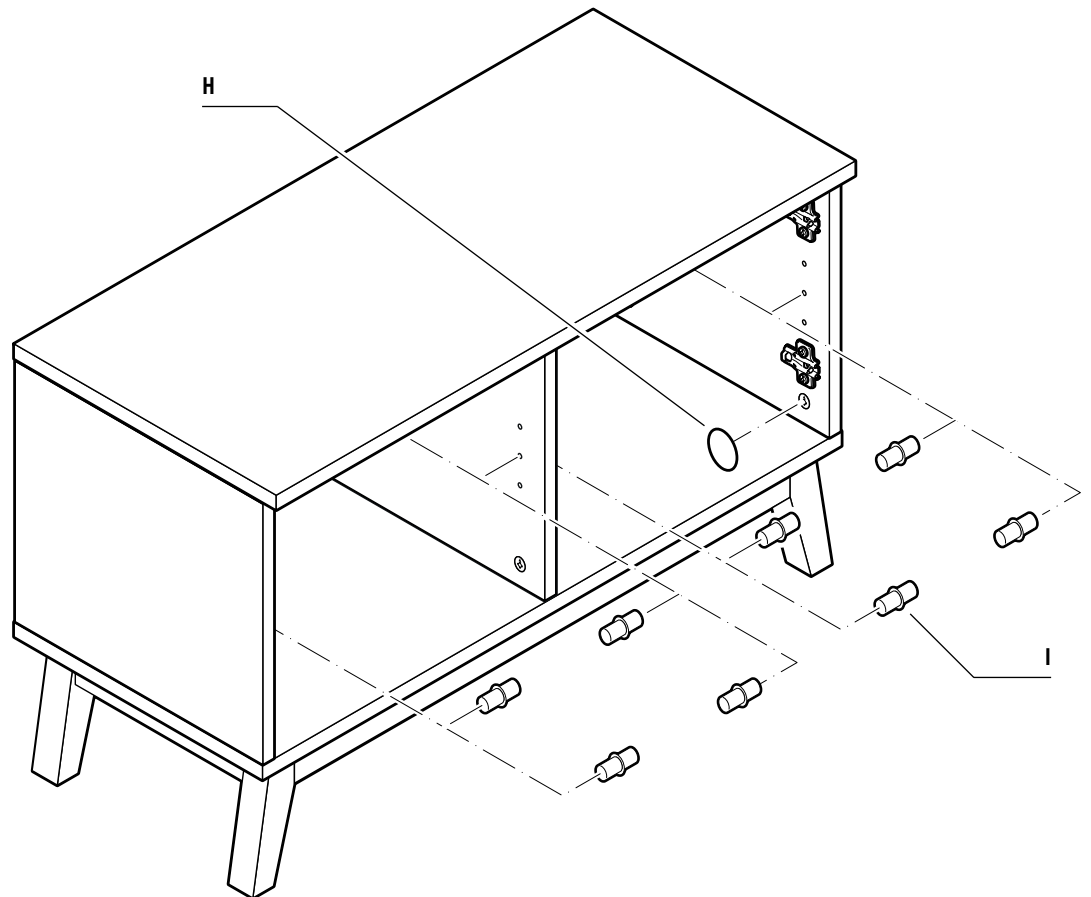
Zakryjte dílem **H** všechny viditelné excentry spojovacího kování.

#### POLSKI

Zakryć elementem **H** wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe.

#### SLOVENSKY

Zakryte dielcom **H** vse štety viditelne spoje s excentrom.



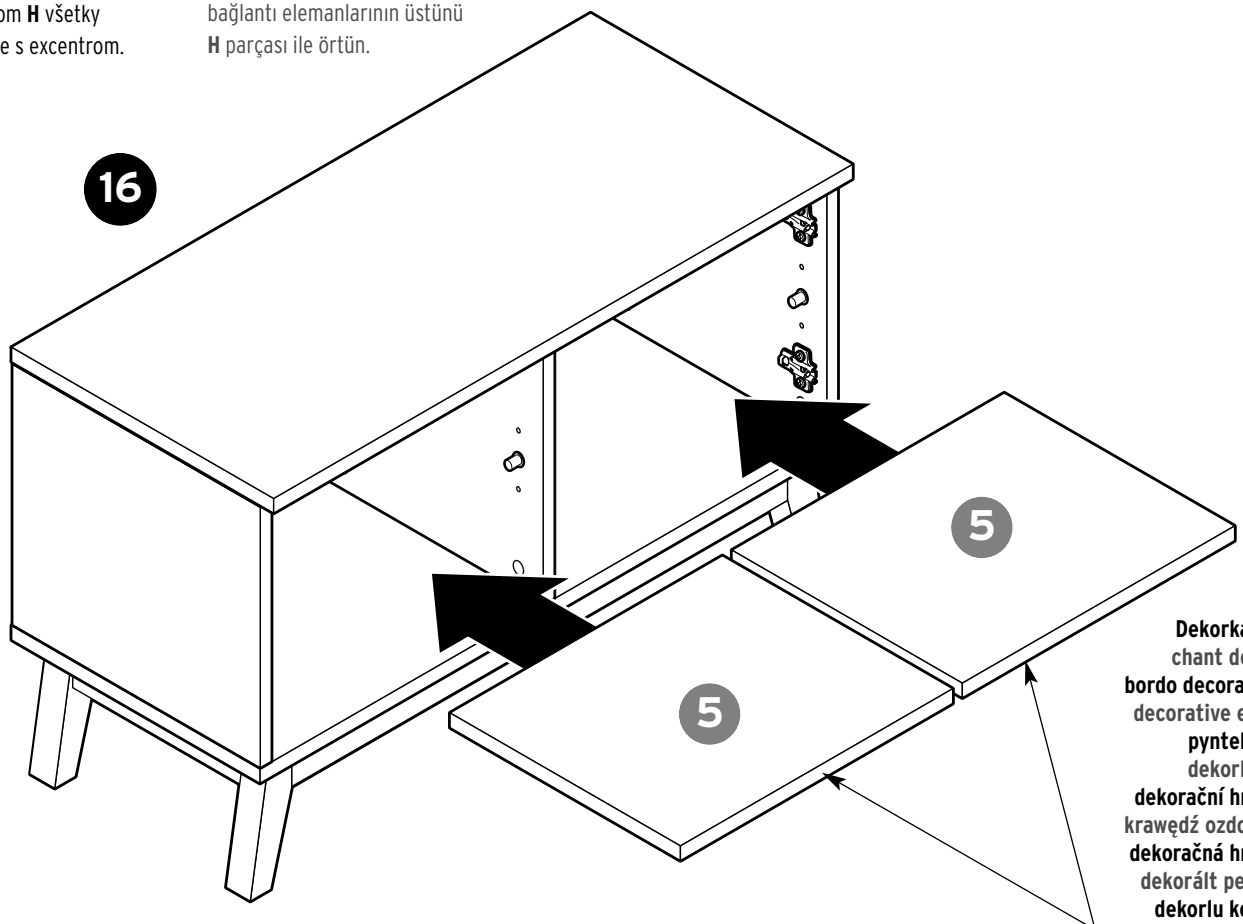
#### MAGYAR

A látható excenter csavarokat a **H** elemekkel fedje le.

#### TÜRKÇE

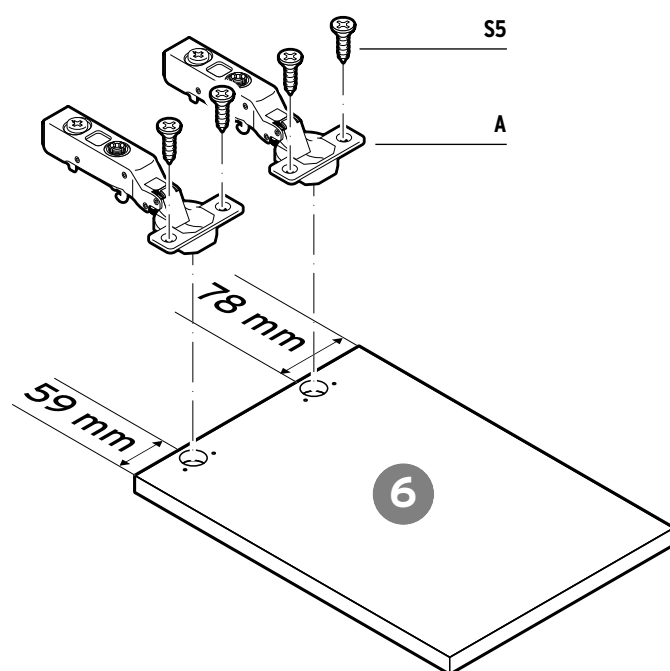
Gözle görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü **H** parçası ile örtün.

16

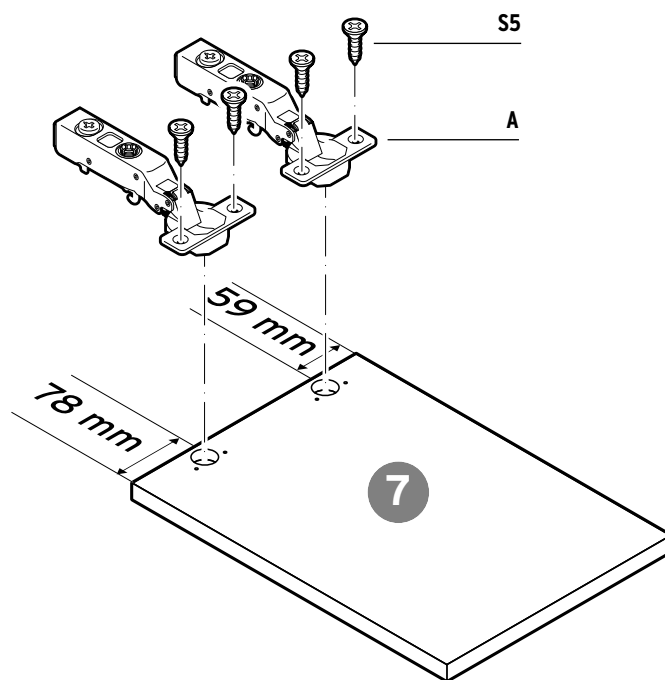


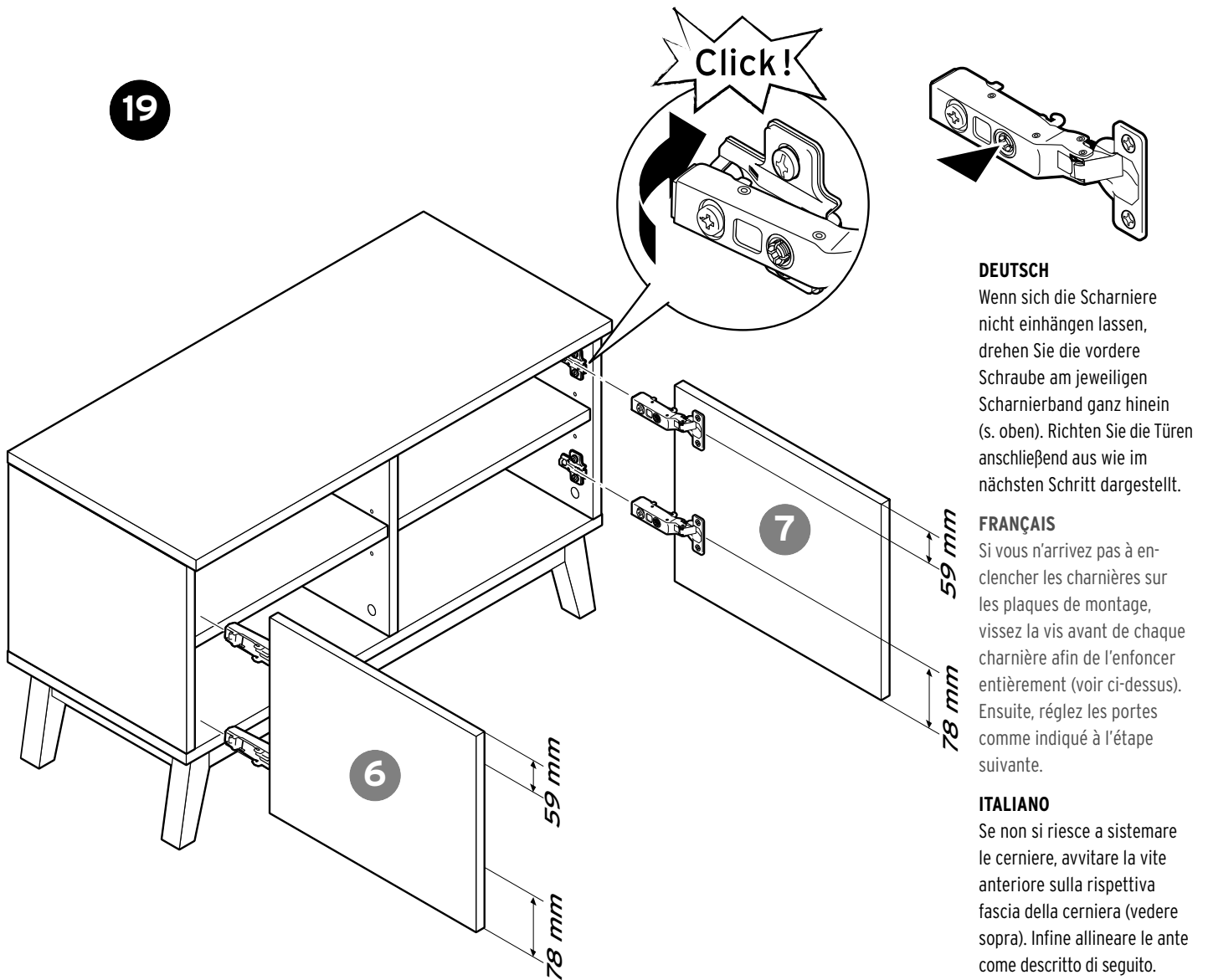
Dekorkante  
chant décor  
bordo decorativo  
decorative edge  
pyntekant  
dekorkant  
dekorační hrana  
krawędź ozdobna  
dekoračná hrana  
dekorált perem  
dekorlu kenar

17



18





Click!

**DEUTSCH**

Wenn sich die Scharniere nicht einhängen lassen, drehen Sie die vordere Schraube am jeweiligen Scharnierband ganz hinein (s. oben). Richten Sie die Türen anschließend aus wie im nächsten Schritt dargestellt.

**FRANÇAIS**

Si vous n'arrivez pas à enclencher les charnières sur les plaques de montage, vissez la vis avant de chaque charnière afin de l'enfoncer entièrement (voir ci-dessus). Ensuite, réglez les portes comme indiqué à l'étape suivante.

**ITALIANO**

Se non si riesce a sistemare le cerniere, avvitare la vite anteriore sulla rispettiva fascia della cerniera (vedere sopra). Infine allineare le ante come descritto di seguito.

**ENGLISH**

If the hinges cannot be mounted, screw the front screw on each hinge strip in fully (see above). Then adjust the doors as illustrated in the following step.

**DANSK**

Hvis hængslerne ikke kan sættes fast, skal du skrue den forreste skrue helt ind på det enkelte hængsel (se ovenfor). Justér derefter dørene som vist i næste trin.

**SVENSKA**

Om gångjärnen inte kan monteras skruvar du i den främre skruven på gångjärnet helt och hållet (se ovan). Justera sedan dörrarna enligt bilden som illustrerar nästa steg.

**ČESKY**

Jestliže závěsy nepůjdou zavěsit, zašroubujte přední šroub na dotýčném závěsu až docela dovnitř (viz nahoře). Dvířka následně vyrovnejte tak, jak je zobrazeno v dalším kroku.

**POLSKI**

Jeżeli niemożliwe jest zamocowanie (zawieszenie) zawiasów, należy całkowicie wkręcić śrubkę na przodzie każdego zawiasu (patrz rysunek u góry). Następnie wyregulować drzwi zgodnie z opisem następnym kroku.

**SLOVENSKY**

Keď sa dvere nebudú dať zavesiť, zaskrutkujte prednú skrutku na dotýčnom závese až celkom dovnútra (pozri hore). Dvere potom nastavte podľa zobrazenia v nasledujúcom montážnom kroku.

**MAGYAR**

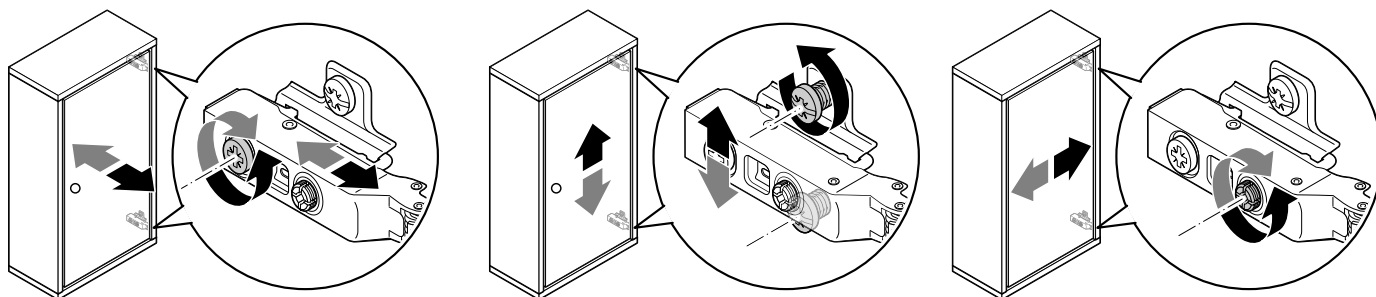
Ha a sarokvasakat nem lehet beakasztani, akkor teljesen csavarozza be az adott sarokvason található elülső csavart (lásd fent). Végül igazítsa ki az ajtókat a következő lépésben ábrázolt módon.

**TÜRKÇE**

Eğer menteşeler asılmıyorsa, her menteşe bandındaki ön civatayı tamamen içine doğru döndürün (bkz. yukarı). Ardından kapakları bir sonraki adımda gösterildiği gibi hizalayın.

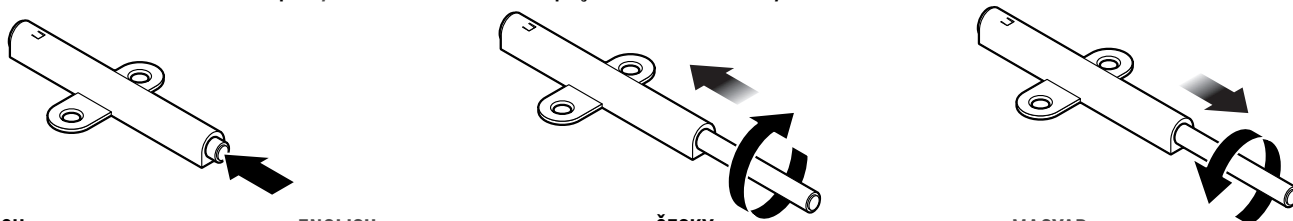
20

Tür ausrichten | Régler la porte | Regolare l'anta | Adjusting the door | Justering af dør | Justering av dörr | Nastavení dvířek | Regulacja drzwi  
Nastavenie dvierok | Ajtó beállítása | Kapağı ayarlama



21

Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura | Adjusting the opening mechanism  
Indstilling af åbningsmekanismen | Justering av öppningsmekanismen | Nastavení otváracího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania  
Nastavenie otváracieho mechanismu | A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



#### DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen die Tür/ Schubladenfront. Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor. Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand der Front zum Korpus ein.

**Achtung:** Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhrzeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus nicht mehr einwandfrei funktioniert.

#### FRANÇAIS

Appuyez sur la porte/la façade du tiroir pour l'ouvrir. La tige du mécanisme d'ouverture ressort. En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart entre le corps du meuble et la porte/la façade du tiroir.

**Attention:** ne tournez pas trop la tige dans le sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner correctement.

#### ITALIANO

Per aprire premere contro lo sportello/la parte anteriore del cassetto. Il perno del meccanismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando il perno è possibile impostare la distanza dalla parte anteriore del corpo.

**Attenzione:** non ruotare il perno eccessivamente in senso orario, altrimenti si compromette il funzionamento ineccepibile del meccanismo di apertura.

#### ENGLISH

To open, press against the door/drawer front. The pin in the opening mechanism sticks out. By turning the pin you can adjust the distance between the front and the unit.

**Please note:** Do not turn the pin too far clockwise, as this will prevent the opening mechanism from working properly.

#### DANSK

Tryk på døren/skuffefronten for at åbne. Tappen på åbningsmekanismen springer automatisk frem. Du kan nu indstille afstanden mellem fronten og korpuset ved at dreje på tappen.

**Obs:** Undgå at dreje tappen for langt med uret, da det vil medføre, at åbningsmekanismen ikke længere fungerer rigtigt.

#### SVENSKA

För att öppna, tryck mot dörr-/lådfronten. Då hoppar öppningsmekanismens stift ut. Genom att vrida på stiftet ställer du in frontens avstånd till stommen.

**Observera:** Vrid inte stiftet för långt medsols eftersom öppningsmekanismen då inte längre fungerar korrekt.

#### ČESKY

Pro otevření zatlačte na dvířka/přední frontu zásuvky. Kolík otevíracího mechanismu vyskočí. Otáčením kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a přední frontou.

**Pozor:** Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru hodinových ručiček, protože otevírací mechanismus pak už nebude bez závady fungovat.

#### POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na drzwi/front szuflady. Trzpień mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając ten trzpień, można wyregulować odstęp między korpusem a frontem mebla.

**Uwaga:** Nie należy obracać trzpienia zbyt daleko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas działać prawidłowo.

#### SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na dvierka/prednú časť zásuvky. Kolík na otváracom mechanizme sa vysunie. Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi korpusom a prednou časťou.

**Pozor:** Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otvárací mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.

#### MAGYAR

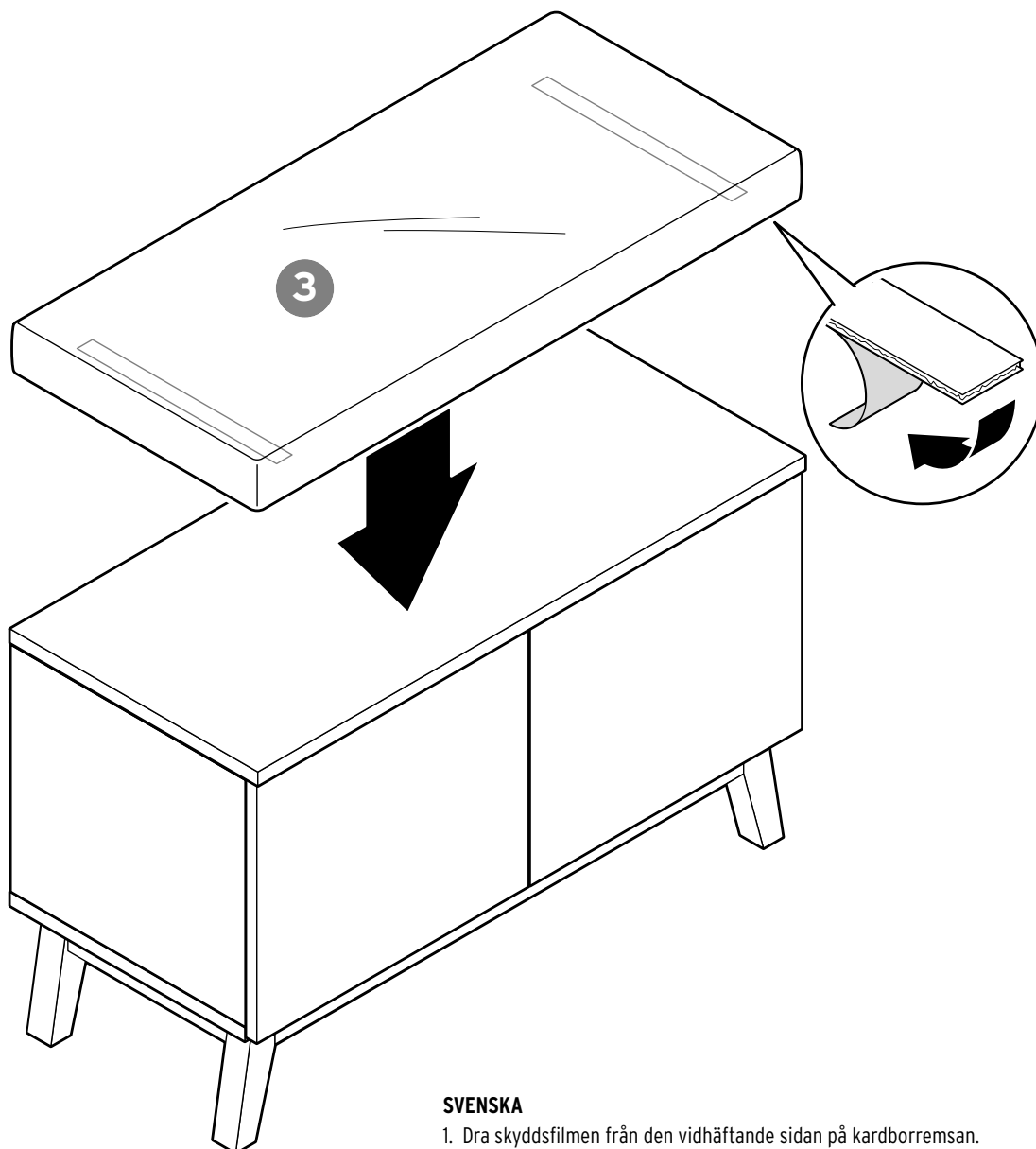
A kinyitáshoz nyomja meg az ajtó/ fiók elejét. A nyitómechanika pecke előugrik. A pecek elforgatásával beállítható a bútortest és a frontoldal közötti távolság.

**Vigyázat:** A pecket ne forgassa el túlságosan az óramutató járásával megegyező irányba, különben a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

#### TÜRKÇE

Açmak için kapağıın/çekmecenin ön kısmına bastırın. Açma mekanizmasının pimi öne sıçrar. Pimi döndürmek suretiyle ön bölümün gövdeye olan mesafesini ayarlayabilirsiniz.

**Dikkat:** Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin, aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca çalışmaz.

**DEUTSCH**

1. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Klebefläche der Klettstreifen ab.
2. Drücken Sie das Kissen fest an. Nehmen Sie dann das Kissen vorsichtig wieder ab und drücken Sie die Klettstreifen auf der Bank gründlich an.

**FRANÇAIS**

1. Retirez le film de protection qui se trouve sur le côté adhésif des bandes auto-agrippantes.
2. Posez le coussin sur le banc et appuyez fortement dessus. Ensuite, retirez prudemment le coussin et appuyez fermement sur les bandes auto-agrippantes restées sur le banc.

**ITALIANO**

1. Togliere la pellicola protettiva dalla superficie adesiva delle fasce in Velcro.
2. Premere con forza il cuscino. Quindi rimuovere ancora il cuscino e premere con forza le fasce in Velcro sulla panca.

**ENGLISH**

1. Peel the protective film off the adhesive side of the Velcro® strips.
2. Tightly press the cushion on. Then carefully remove the cushion again and firmly press the Velcro® strips onto the bench.

**DANSK**

1. Træk beskyttelsesfolien af velcrobåndenes klæbende overflade.
2. Tryk puden godt fast. Tag derpå puden forsigtigt af igen, og tryk velcrobåndene på bænken godt fast.

**SVENSKA**

1. Dra skyddsfilm från den vidhäftande sidan på kardborremsan.
2. Tryck fast kudden ordentligt. Avlägsna kudden försiktigt igen, och tryck fast kardborremsan ordentligt på bänken.

**ČESKY**

1. Stáhněte ochrannou fólii z lepicí plochy suchých zipů.
2. Polštář pevně přitiskněte na lavici. Pak jej opatrně zvedněte a přitlačte pásky suchých zipů důkladně na lavici.

**POLSKI**

1. Ściągnąć folię ochronną z powierzchni klejenia na paskach z rzepami.
2. Mocno docisnąć poduszkę do ławki. Następnie ostrożnie zdjąć poduszkę i docisnąć paski z rzepami do ławki.

**SLOVENSKY**

1. Z lepiacej plochy pásikov so suchým zipsom stiahnite ochrannú fóliu.
2. Podušku najskôr pevne pritlačte. Potom podušku opäť opatrne odoberte a pásiky so suchým zipsom dôkladne pritlačte na lavicu.

**MAGYAR**

1. Húzza le a védőfóliát a tépőzáras csíkok ragasztós oldaláról.
2. Erősen nyomja rá a párnát az ülőfelületre. Majd óvatosan ismét vegye le a párnát, és alaposan nyomja rá újra a tépőzáras csíkokat a padra.

**TÜRKÇE**

1. Cırt cırtlı bantların yapışkan yüzeyi üzerindeki koruyucu folyoyu çıkarın.
2. Yastığı sıkıca bastırın. Ardından yastığı dikkatlice tekrar kaldırın ve sandığın üzerindeki cırt cırtlı bantları sıkıca bastırın.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées  
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered  
Følgende reservedele fås på bestilling | Följande reservdelar kan beställas  
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu  
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni  
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

|    |         |   |         |    |         |
|----|---------|---|---------|----|---------|
| 1  | 5033115 | A | 5033127 | S1 | 5033137 |
| 2  | 5033116 | B | 5033128 | S2 | 5033138 |
| 3  | 5033117 | C | 5033129 | S3 | 5033139 |
| 4  | 5033118 | D | 5033130 | S4 | 5033140 |
| 5  | 5033119 | E | 5033131 | S5 | 5033141 |
| 6  | 5033120 | F | 5033132 | S6 | 5033142 |
| 7  | 5033121 | G | 5033133 |    |         |
| 8  | 5033122 | H | 5033134 |    |         |
| 9  | 5033123 | I | 5033135 |    |         |
| 10 | 5033124 | J | 5033136 |    |         |
| 11 | 5033125 |   |         |    |         |
| 12 | 5033126 |   |         |    |         |

**de** Wünschen Sie weitere Produktinformationen? Möchten Sie Zubehör bestellen? Haben Sie Fragen zur Service-Abwicklung? Dann rufen Sie bitte unsere **Tchibo Kundenberatung** an. Fehlt trotz sorgfältiger Prüfung ein Teil oder ist es auf dem Transport beschädigt worden? Dann können Sie es unter der angegebenen Rufnummer bei uns nachbestellen. Halten Sie hierfür die jeweilige Ersatzteil-Bestellnummer bereit.

#### Deutschland:

☎ **0800 - 334 49 95**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 8.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: service@tchibo.de

#### Österreich:

☎ **0800 - 711 020 012**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 8.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: service@tchibo.at

#### Schweiz:

☎ **0800 - 22 44 44**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 7.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: service@tchibo.ch

**fr** Si vous souhaitez un complément d'information, si vous voulez commander des accessoires ou si vous avez des questions sur le service après-vente, appelez le **service client Tchibo**. Si, en dépit du contrôle soigneux effectué, une pièce devait manquer ou avoir été endommagée pendant le transport, vous pouvez la commander en appelant le numéro de téléphone indiqué. Ayez à portée de main la référence de la pièce de rechange que vous voulez commander.

#### Suisse:

☎ **0800 - 22 44 44**

(gratuit)

Du lundi au dimanche  
(y compris les jours fériés)  
de 7 h à 22 h  
Courriel: service@tchibo.ch

**it** Per informazioni sui prodotti, ordinazioni di accessori o qualsiasi altra domanda relativa alle procedure di servizio, non esitate a contattare il nostro **servizio clienti Tchibo**. In seguito ad un controllo accurato, alcuni componenti risultano mancanti o danneggiati durante il trasporto? È possibile ordinarli nuovamente al numero di telefono indicato. Tenete pronto a tal fine il rispettivo numero d'ordine dei pezzi di ricambio.

#### Svizzera:

☎ **0800 - 22 44 44**

(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese  
Da lunedì a domenica  
(anche nei giorni festivi)  
dalle 7:00 alle 22:00  
E-mail: service@tchibo.ch

**en** If you would like additional product information, to order accessories, or if you have any questions about service procedures, please contact the **Tchibo Customer Care Department** at the following e-mail address:

**service@tchibo.de**

If, despite careful examination, you still find a part is missing or has been damaged during transport, you can also order it via the same e-mail address. Please have the necessary replacement part number at hand.

**da** Har du brug for yderligere produktinformationer?

Ønsker du at bestille tilbehør? Har du spørgsmål vedrørende servicehåndtering? Så er du velkommen til at ringe til **Tchibos kundeservice**. Mangler der trods omhyggelig kontrol en komponent, eller er der opstået skader under transporten? Så kan du bestille de manglende dele på nedenstående telefonnummer. Husk at have bestillingsnummeret for den pågældende reservedel parat.

#### Danmark

☎ **+45 80 25 30 78**

(gratis)

Mandag - fredag  
fra kl. 8.00 - 18.00  
E-mail: service@tchibo.dk

**sv** Vill du ha mer produktinformation? Vill du beställa tillbehör? Har du frågor om vår service? Då är du välkommen att ringa **Tchibos kundservice**. Saknas det trots våra noggranna kontroller en del, eller har den blivit skadad under transporten? Då kan du beställa den av oss via det angivna telefonnumret. Var beredd att ange reservdelens beställningsnummer.

#### Sverige

☎ **+46 200 753 737**

(kostnadsfritt)

Måndag - fredag  
mellan kl. 8.00 - 18.00  
e-post: service@tchibo.se

**cs** Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **zákaznického servisu Tchibo**. Pokud by i přes pečlivou kontrolu nějaký díl chyběl nebo se poškodil během dopravy, můžete si ho u nás dodatečně objednat na níže uvedeném telefonním čísle. K tomuto účelu mějte připravené objednávací číslo potřebného náhradního dílu.

#### Česká republika:

☎ **800 900 826**

(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.  
sobota 8.00 - 16.00 hod.  
e-mail: service@tchibo.cz

**pl** Aby uzyskać dokładniejsze informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące usług serwisowych, prosimy skontaktować się z **Linią Obsługi Klienta**. Jeśli pomimo starannej kontroli jakości brakuje w zestawie jakiejś części lub jakiś element uległ uszkodzeniu podczas transportu, możliwe jest uzupełnienie zamówienia pod podanym numerem telefonu. W tym celu należy przygotować odpowiedni numer zamówienia pojedynczej części produktu.

#### Polska:

☎ **801 655 113**

(z telefonów stacjonarnych  
opłata jak za połączenia lokalne,  
z telefonów komórkowych  
wg taryfy danego operatora)

Od poniedziałku do niedzieli  
w godz. 08.00 - 22.00  
e-mail: service@tchibo.pl

**sk** Želáte si ďalšie informácie o výrobku? Máte otázky k fungovaniu servisu? Chýba vám napriek dôkladnej kontrole niektorý dielce alebo došlo k jeho poškodeniu pri transporte? V takom prípade výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). V prípade otázok si pripravte číslo výrobku. V prípade potreby náhradného dielca si pripravte príslušné objednávacie číslo náhradného dielca.

**hu** Szeretne többet megtudni a termékéről? Kérdése lenne a garancia lebonyolításával kapcsolatban? A szigorú ellenőrzés ellenére is hiányzik egy alkatrész, vagy a termék a szállítási folyamat során megsérült? Kérjük, nyújtsa be garanciaigényét ott, ahol a terméket megvásárolta (üzlet vagy webáruház). Kérjük, őrizze meg a termék cikkszámát és a vásárlást igazoló blokkot, és kérdés esetén tartsa készenlétben. Ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük keresse ki az ahhoz tartozó megrendelési számot is.

**tr** Ürün hakkında ayrıntılı bilgi mi istiyorsunuz?

Aksesuar mı sipariş etmek istiyorsunuz? Teknik destek ile ilgili sorularınız mı var? Lütfen Tchibo Müşteri Hizmetlerini arayın. Herhangi bir parça eksik veya nakliye sırasında hasar mı oluşmuş? Eksik ve hasar için belirtilen numarayı arayabilir ve yedek parça sipariş edebilirsiniz. Bunun için ilgili yedek parça sipariş numarasını hazır bulundurun.

#### Tchibo Türkiye

#### Teknik Destek Hattı

☎ **444 2 826**

Tchibo Müşteri Hizmetleri  
çalışma saatleri hafta içi  
09:00 - 19:00  
saatleri arasındadır.

**Artikelnummer | Référence | Codice articolo**  
**Product number | Varenummer | Artikelnummer**  
**Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku**  
**Cikkszám | Ürün numarası: 391 577**